

Jonathan NEVE

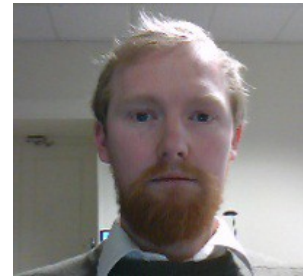
51 route du val de Loir

72340 Marçon

France

Tel : +33-637700044 / +33-953995505

SIRET: 792 536 625 00017



Professional English / French translator (IT specialist)

As you can see below, I have no university diplomas, and specifically, no diplomas relating to translation. I do however have extensive experience translating, and I would be eager to prove my skills to you with a translation test if need be.

Background

- Born in 1984 in France to North American parents. As such, I have two mother tongues, English and French.
- High-school diploma (French baccalaureat, scientific option) passed in 2001, mention « Bien ».
- Software developer and architect for 11 years (2002-2013) at Microtec Communications, France (<http://www.microtec.fr>). A lot of experience with Delphi, C++Builder, Firebird, Interbase, database design, software architecture, etc.

Translation experience

- In 2000, I translated the book « New Believers' Series » by Watchman Nee (cf. <http://www.ministryhelps.com/new-believers-series-boxed-set-vol-24-watchman-nee-p-631.html>), together with some friends. Our translation was later published online as « Leçons pour nouveaux croyants » here : <http://www.lsm.org/francais/24/index.html>. This was done on a volunteer basis.
- From 2000 through roughly 2006, I translated many articles from English to French (from various authors), most of which were put online at <http://eglisedemaison.com/livres/auteurs.html>. Though this too was done for free, it helped me build up significant experience with translation work.
- Starting in March 2013, I have begun offering freelance translation services, and have registered as a professional translator in France.

Professional translation references

- Several small contracts through my profile at oDesk : <https://www.odesk.com/users/~01698343b978589897>
- Alain Alameddine (<http://www.translatorscafe.com/cafe/member72422.htm>) : 20000 words